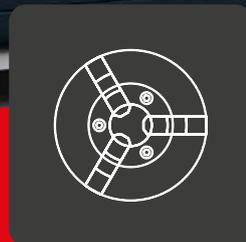


# KATALOG

## MASCHINEN 2024



## **PERMATEC**

**WERKZEUGMASCHINEN**

### **Qualitäts Maschinen seit 1919**

Als Familienunternehmen mit drei Generationen Werkzeugmaschinen-Erfahrung sind wir stolz darauf Ihnen, Entgratmaschinen, Radialbohrmaschinen, Drehmaschinen und Rohrschleifmaschinen sowie das passende Zubehör hierzu anzubieten. Dabei arbeiten wir, zur Beschaffung und Fertigung Ihrer Maschinen & Werkzeuge, ausschließlich mit namhaften Herstellern zusammen. So bieten wir Ihnen unter den Marken „GILLARDON“, „WEYRAUCH“, „PERMATEC“ & „NS Maquinas“ ein Produktprogramm von höchster Qualität.

### **Maschinen & Service alles aus einer Hand**

Mit umfassendem Service und eigenen Servicetechnikern bieten wir eine ganzheitliche Betreuung, bishin zur Turnkey-Lösung. Unsere langjährige Erfahrung hat gezeigt, dass diese Komplettlösung die beste Wahl für Ihre Anforderungen ist.

## **WEYRAUCH**

**WERKZEUGMASCHINEN**

### **WEYRAUCH Werkzeugmaschinen seit 1958**

Unter der Marke WEYRAUCH bieten wir Ihnen Radialbohrmaschinen und Schnellradialbohrmaschinen „made in Germany“ an. In unserer Manufaktur in Gemmingen entstehen für Sie unsere tausendfach bewährten Hochleistungs Bohrmaschinen.

Außerdem bieten wir Ihnen ein Komplettprogramm an Drehmaschinen. Unser Lieferprogramm umfasst Konventionelle Drehmaschinen mit Spitzenhöhe 180 bis 600 mm und Spitzenweite 750 bis 6000 mm sowie Zyklengesteuerte-Drehmaschinen und CNC-Schrägbett Drehmaschinen in verschiedenen Ausführungen.

## **GILLARDON**

**WERKZEUGMASCHINEN**

### **GILLARDON ein Qualitätsbegriff seit 1919**

Unter der Marke GILLARDON bieten wir Ihnen Säulenbohrmaschinen und Schnellradialbohrmaschinen „made in Germany“.

## **BERGONZI**

### **BERGONZI Radialbohrmaschinen**

Wir bieten Ihnen einen komplettservice für Ihre BERGONZI Radialbohrmaschinen. Egal ob Serviceeinsatz oder Ersatzteile. Wir verfügen über ein großes Lager an den Altbeständen der Fa. BERGONZI, Italien.

## **NS** MAQUINAS

### **NS Maquinas – Schleifmaschinen**

Als Vertretung der Fa. NS Maquinas bieten wir Ihnen das komplette Lieferprogramm von Rohrschleifmaschinen und Entgratmaschinen des portugiesischen Herstellers. NS Maquinas, mit Sitz in Porto, bietet innovative Schleiflösungen von höchster Qualität.

Das Lieferprogramm umfasst Rohrschleifmaschinen zum Schleifen und Polieren von 5 bis 350 mm Durchmesser und Entgratmaschinen zum Kantenverrunden, Entgraten und Schlacke entfernen für Bauteile mit einer Breite von 40 bis 1600 mm.

Außerdem bietet NS Maquinas eine Vielzahl von Automations-Lösungen zur unbemannten Bearbeitung Ihrer Bauteile.



**1919**

Gründung der GILLARDON & GAI Bohrmaschinenfabrik Bretten durch Wilhelm Gillardon II.



**1987**

Übernahme der Fa. GILLARDON durch Siegfried Weyrauch.



**2010**

Siegfried Weyrauch verstirbt. Seine Kinder Bernd Weyrauch & Susanne Weyrauch-De Jesus Pereira übernehmen das Unternehmen.



**2023**

Gründung der PERMATEC GmbH. In dritter Generation übernimmt André De Jesus Pereira die Marken & Produkte von GILLARDON & WEYRAUCH.

**1958**

Gründung der Siegfried Weyrauch KG durch Siegfried Weyrauch.



**2012**

Helder Pereira gründet einen Handel für Blechbearbeitungsmaschinen.



**2014**

Helder Pereira übernimmt die Fertigung der Fa. Bergonzi Radialbohrmaschinen (Italien).





### **Neumaschinen**

Wir helfen Ihnen bei Ihrer Neumaschinenbeschaffung egal ob Standard- oder Sonderlösungen. Unsere Vertriebsmitarbeiter beraten Sie gerne unverbindlich zur Steigerung Ihrer Produktivität.

In unserem Showroom in Gemmingen präsentieren wir Ihnen unsere Produkte und deren Funktionen. Auf Wunsch fertigen wir für Sie Probewerkstücke.



### **Maschinentransport & Aufstellung**

Gerne transportieren wir Ihre Maschine bis an Ihren gewünschten Standort und stellen diese dort auf. Entweder durch unsere eigenen Service-Techniker oder einen unserer Partner können wir Ihnen deutschlandweiten Transport und die Aufstellung Ihrer Neumaschinen anbieten.



### **Schulung**

Schulungen bei Ihnen oder in unserem Werk sind kein Problem. Wir helfen Ihnen bei der Inbetriebnahme und Fertigung mit unseren Maschinen.



### **Service**

Unsere Service Hotline ist immer erreichbar. Sollten Sie ein Ersatzteil oder Verschleißteil benötigen, so liefern wir es Ihnen innerhalb kürzester Zeit. In unserem Werk in Gemmingen halten wir tausende Ersatzteile jederzeit ab Lager lieferbar.



### **Lohnfertigung**

Sollte eine Neumaschinenanschaffung sich für Sie nicht lohnen, so bieten wir Ihnen gerne die Lohnfertigung Ihrer Teile an. Vorallem im Bereich Schleifen und Entgraten haben wir große Fertigungskapazitäten.

## **Service-Hotline**

**+49 (0) 7267 / 45 198 - 10**

## ÜBER UNS

---

Unternehmensvorstellung	Seite	2
Historie	Seite	3
Lieferprogramm	Seite	4
Inhaltsverzeichnis	Seite	5



## DREHMASCHINEN

---

	ab Seite	6
Präzisions-Drehmaschinen (stufenlos)	DR-S	
Präzisions-Drehmaschinen (getriebe)	DR-N	
Zyklengesteuerte-Drehmaschinen	DR-Z CNC	



## BOHRMASCHINEN

---

	ab Seite	18
Schnellradialbohrmaschinen (stufenlos)	SW VE-SL	
Radialbohrmaschinen (getriebe)	RB-A	



## SCHLEIFMASCHINEN

---

Kantenverrundungs- & Entgratmaschinen	DM	Seite	26-45
Rohrschleifmaschinen	ML + MLW	Seite	45-57
Vierkant- & Flachprofil Schleifmaschinen	FC + FG	Seite	58-75
Mehrzweckschleifmaschinen	Div.	Seite	76-85
Absaugungsanlagen	A, AS, AW	Seite	86-87



## SERVICE

---

	ab Seite	88
--	----------	----



DR 250 Z CNC

## DREHMASCHINEN

Mit unseren konventionellen und zyklengesteuerten Drehmaschinen bieten wir mit **WEYRAUCH** Drehmaschinen für Industrie, Handwerk und Ausbildung:

**Spitzenhöhe**  180 bis 600 mm

**Spitzenweite**  750 bis 6000 mm



**WEYRAUCH**

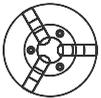
# BAUREIHE DR

## PÄZISIONS-DREHMASCHINEN

Entdecken Sie unsere hochpräzisen Präzisions-Drehmaschinen der Baureihen DR-S, DR-N und DR-Z – das Ergebnis modernster Technik und handwerklicher Präzision. Jede Maschine ist mit einem Maschinenbett aus einem Guss ausgestattet, das mit höchster Genauigkeit geschliffen und gehärtet wurde, um eine außergewöhnliche Stabilität und Langlebigkeit zu gewährleisten.

Unsere Maschinen zeichnen sich durch ihre ergonomische und benutzerfreundliche Handhabung sowie ihre robuste Konstruktion aus. Diese Merkmale sorgen nicht nur für eine komfortable Bedienung, sondern auch für eine zuverlässige Leistung in jeder Anwendung.

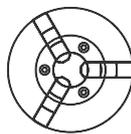
Wir bieten Ihnen maßgeschneiderte Lösungen für das Drehen Ihrer Werkstücke und arbeiten eng mit Ihnen zusammen, um Ihre individuelle Wunschmaschine zu konfigurieren. Vertrauen Sie auf unsere Expertise und lassen Sie sich von der Qualität und Vielseitigkeit unserer Präzisions-Drehmaschinen überzeugen.



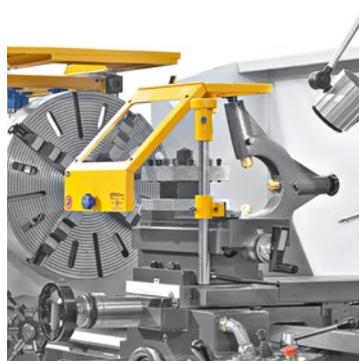
**Stufenlos S**



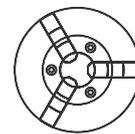
Das stufenlose Getriebe über Vario-Motor und Zahnradgetriebe mit drei Drehzahlbereichen, regelbar über einen Potentiometer, bietet die perfekte Maschine für Produktion, Instandhaltung und Ausbildung.



**Hochleistung N**



Unsere Hochleistungs-Maschinen mit Zahnradgetriebe eignen sich für die Produktion von großen und schweren Teilen sowie für die Fertigung und Instandhaltung von hochgenauen Werkstücken.



**Zyklengesteuert Z CNC**



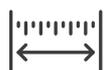
Unsere Zyklengesteuerten Drehmaschinen bilden die Basis zwischen konventionellen und CNC Drehmaschinen. Die einfache Handhabung und das horizontale Maschinenbett bieten bestens gerüstete Maschinen für die Instandhaltung und Ausbildung.

# DR 180-300 S

## STUFENLOSE PRÄZISIONS-DREHMASCHINEN



180-300



750-3000



Drei Drehzahlbereiche verstellbar stufenlos über einen Potentiometer am Schlitten.



Optionale 2- oder 3-Achsen Digitalanzeige Heidenhain oder FAGOR.



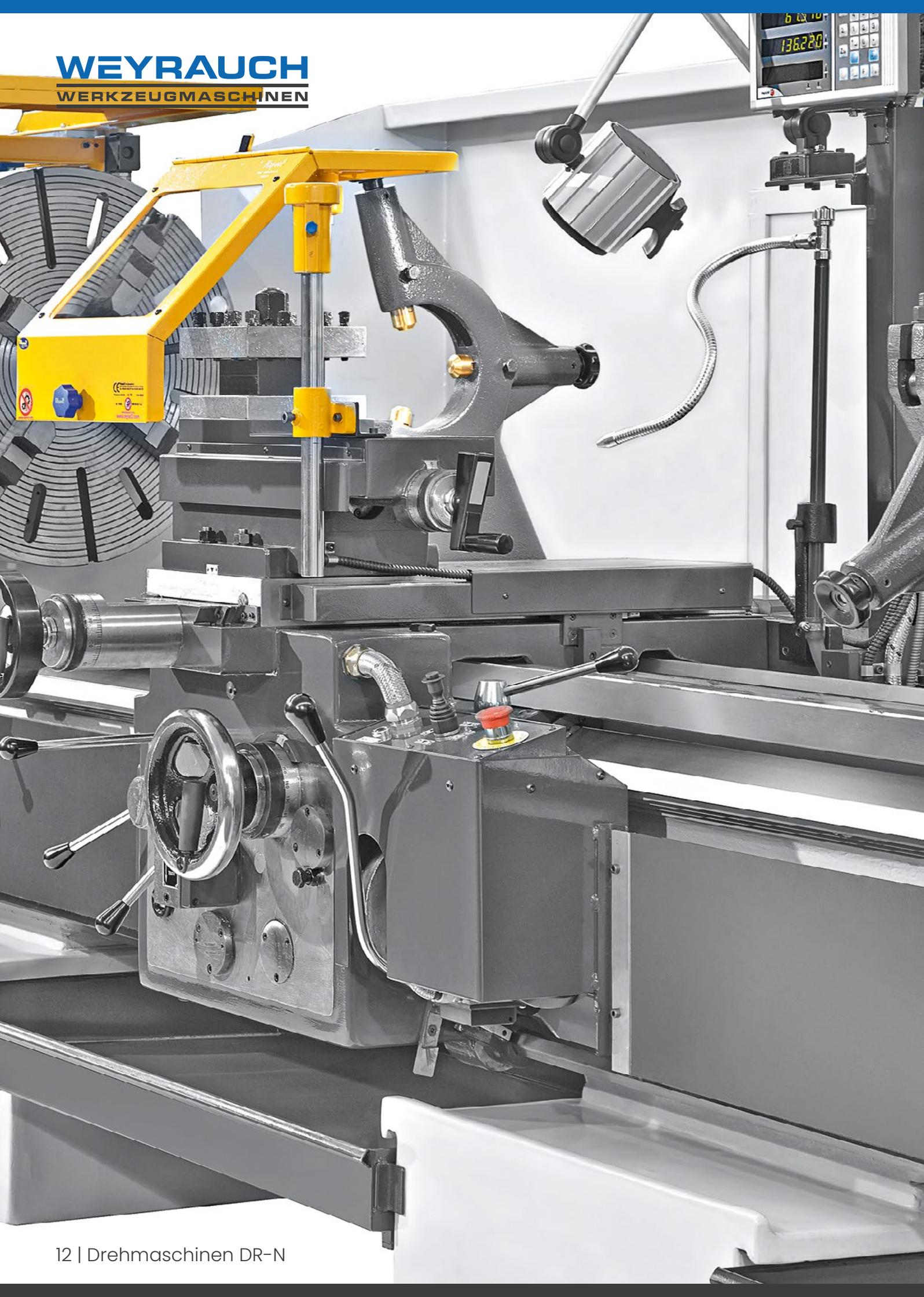
Optionale Konstante-Schnittgeschwindigkeit über Digitalanzeige FAGOR 40i TS.



### DR250 S

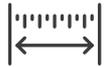
Modell	DR 180 S	DR 200 S	DR 250 S	DR 300 S
Spitzenhöhe mm	180	200	250	300
Spitzenweite mm	750/1000	1000/1500	1000/1500/2000/3000	
Bettbreite mm	250	280	280	350
Hauptmotorleistung kW	4	5,5	5,5	7,5
Hauptspindelbohrung mm	40	55/80/105/155		





# DR 300-550 N

HOCHLEISTUNGS PRÄZISIONS-DREHMASCHINEN



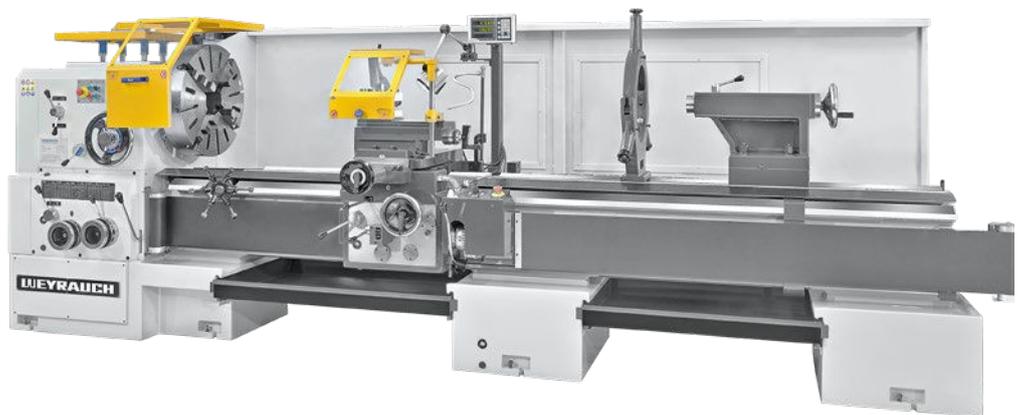
300-550 1000-6000



Drehzahlverstellung über Hochleistungs-Getriebe mit gehärteten Zahnrädern.



Optionale 2- oder 3-Achsen Digitalanzeige Heidenhain oder FAGOR.



## DR350 N

Modell	DR 350 N	DR 400 N	DR 450 N	DR 500 N	DR 550 N
Spitzenhöhe mm	350	400	450	500	550
Spitzenweite mm	1500/2000/2500/3000/4000/5000/6000				
Bettbreite mm	415	415	550	550	550
Hauptmotorleistung kW	11	11	15	15	17
Hauptspindelbohrung mm	146	146	160	160	160



FAGOR

WEIDER

X	277.711 $\phi$	T 1
Mach. 0-P X 107.919		Wechselpositi
Z	857.561	X 0.000 Z
Mach. 0-P Z 000.947		S
S	0	%
F	0.000 % 100	SHAX 0
		0.0

F1 F2 F3 F4 F5 F6 F7

ISO VOL. LEVEL CYCLE SINGLE

C+ 4+ X- PART /CAN

Z- Z+

C- 4- X+ SPINDLE

CSS %+

%-

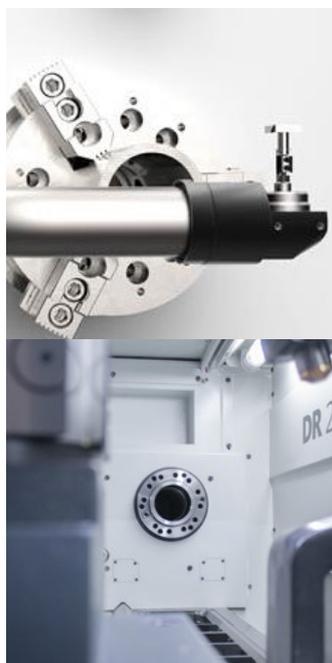
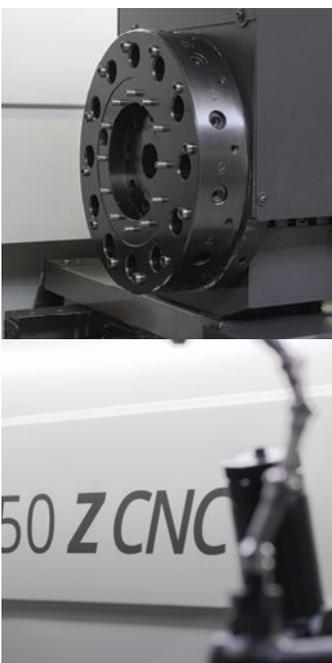
## Z CNC **CNC**

### ZYKLEN GESTEUERTE DREHMASCHINEN

---

Z CNC verbindet konventionelle und CNC-gesteuerte Maschinen und bietet modernste CNC Technologie auf einem horizontalen Drehmaschinenbett. Mit einer Auswahl an Steuerungen (FAGOR, SIEMENS & FANUC), sowie vielen verschiedenen Werkzeugträgern (Multifix, PARAT, Werkzeugrevolver, angetriebene Werkzeuge). Die Baureihe DR Z CNC bietet eine moderne Lösung für flexible und effiziente Produktion.

- **Individuelle Werkzeugstation**
- **Konventionelles & CNC Arbeiten**
- **Einfache Handhabung**
- **Ergonomisches Bedienfeld**
- **LED-Innenbeleuchtung**





# ÜBERSICHT

## KONVENTIONELLE PRÄZISIONS-DREHMASCHINEN

Modell	<b>DR 180-300 S</b>	<b>DR 350-550 N</b>
Spitzenhöhe mm	180-300	350-550
Spitzenweite mm	750-3000	1500-6000
Bettbreite mm	250-350	415-550
Hauptmotorleistung kW	4-7,5	11-17
Hauptspindelbohrung mm	40-155	146-160



# ÜBERSICHT

## ZYKLENGESTEUERTE DREHMASCHINEN

Modell	<b>DR 200 Z CNC</b>	<b>DR 250 Z CNC</b>	<b>DR 300 Z CNC</b>	<b>DR 450 Z CNC</b>
Spitzenhöhe mm	200	250	300	450
Spitzenweite mm	750/1000/2000/3000/4000/5000			
Bettbreite mm	280	280	350	500
Hauptmotorleistung kW	15	17	17	22
Hauptspindelbohrung mm	42	65/80	105	155
Steuerung	FAGOR 8058/SIEMENS 828D/FANUC 0i-TF			

**WEYRAUCH**  
RB - A

# RADIALBOHRMASCHINEN

Mit unseren Radial- und Schnellradialbohrmaschinen bieten wir mit **WEY-RAUCH & GILLARDON** Bohrmaschinen für Industrie, Handwerk und Ausbildung:

**Ausleger**



1200 bis 2000 mm

**Bohrleistung**



32 bis 150 mm





# BAUREIHE SW & RB

## RADIALBOHRMASCHINEN

Entdecken Sie unsere hochpräzisen Radialbohrmaschinen der Baureihen SW & RB – das Ergebnis modernster Technik und handwerklicher Präzision.

Unsere Maschinen zeichnen sich durch ihre ergonomische und benutzerfreundliche Handhabung sowie ihre robuste Konstruktion aus. Diese Merkmale sorgen nicht nur für eine komfortable Bedienung, sondern auch für eine zuverlässige Leistung in jeder Anwendung.

Wir bieten Ihnen maßgeschneiderte Lösungen „made in Germany“ für das Bohren Ihrer Werkstücke und arbeiten eng mit Ihnen zusammen, um Ihre individuelle Wunschmaschine zu konfigurieren. Vertrauen Sie auf unsere Expertise und lassen Sie sich von der Qualität und Vielseitigkeit unserer Radialbohrmaschinen überzeugen.



**Stufenlos SW 32/40 VE-SL**



Unsere modernen Schnellradialbohrmaschinen bieten Ihnen eine schnell und flexible Handhabung für all Ihre Werkstücke.



**Hochleistung RB-A**



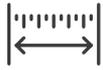
Unsere traditionellen Radialbohrmaschinen bieten Ihnen eine gewohnt robuste und hochpräzise Qualität.

# SW 32/40 VE-SL

## SCHNELLRADIALBOHRMASCHINEN



32-40



1220



Digitale Drehzahlanzeige mit optionaler Touch-Display Bohrtiefenanzeige.



Optionale Digitalanzeige HEIDENHAIN ND 7013 RAIDAL inkl. Kantentaster.



Optionale Bodenplatte auf der Rückseite der Maschine.



### SW 40 VE-SL

Modell	SW 32 VE-SL	SW 40 VE-SL
Bohrleistung St 60	32	40
Werkzeugaufnahme	MK 4	MK 4
Aufspannfläche	1200x510	1200x510
Ausladung	1220	1220
Hauptmotorleistung kW	2,0/2,4	2,2/4,0

**WEYRAUCH**

1333.06



**WEYRAUCH**

**RB - A**

The image shows a speed chart and control panel for the Weyrauch RB-A radial drill machine. The speed chart is a table with columns for 'DIA' (drill diameter) and 'RPM' (revolutions per minute). The 'DIA' column lists diameters from 10 to 100 mm. The 'RPM' column lists speeds from 100 to 1400. A 'RANGE' column is also present. Below the chart are three speed selector switches with indicator lights and a yellow warning triangle.

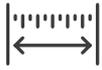
DIA	RPM	RANGE
10	1400	1
12	1100	1
16	850	1
20	650	1
25	500	1
32	400	1
40	320	1
50	250	1
63	200	1
80	160	1
100	130	1

# RB-A

## HOCHLEISTUNGS RADIALBOHRMASCHINE



50



1570



Standardmäßige Zentralschmierung & getrennte Klemmung von Ausleger radial & linear.



Optionale Digitalanzeige HEIDENHAIN ND 7013 RAIDAL inkl. Kantentaster.



### RB-A

Modell

**RB-A**

Bohrleistung St 60

50

Werkzeugaufnahme

MK 5

Aufspannfläche

1600 x 850

Ausladung

1570

Hauptmotorleistung kW

3,3



# ENTGRATMASCHINEN

Mit unseren Entgratmaschinen können Sie

- Kanten mit einem doppelten Quergurtband (C) verrunden
- Schwere oder leichte Grate, Schlacken nach Laser, Plasma, Scheren oder Stanzen mit breiter Bandkontaktrolle (Z) oder mit großer Entgratungstrommel (D) entfernen
- Eine Einseitige oder Doppelseitige Bearbeitung Ihrer Werkstücke vornehmen, eine Endgültige Oberflächenbearbeitung mit einer oszillierender Bürste (K) oder mit einem Vlies-Breitband (Z) sind ebenfalls möglich.



Entgraten  
oder  
Oberflächen  
finish



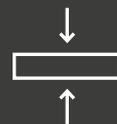
Schlacke-  
entfernung



Kanten-  
verrundung



Einseitig



Beidseitig





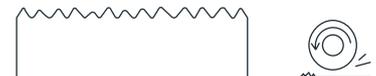
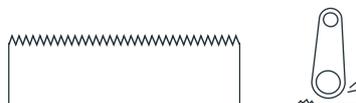
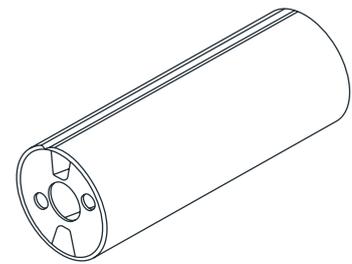
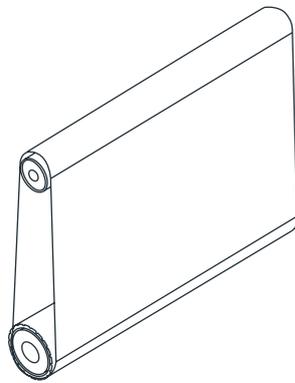
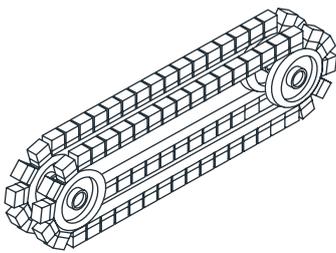
# BAUREIHE DM

## ENTGRATMASCHINEN

Durch Laser-, Stanz-, Plasma- oder Brennschneiden von Blechen gewinnen die Kanten der geschnittenen Teile oft Schärfe, einen Grat oder sogar eine starke Schlacke auf dem Teil.

Das Glätten dieser inneren und äußeren Konturen ist häufig sowohl aus Sicherheits- als auch aus technischen und optischen Gründen erforderlich.

Wir bieten Ihnen maßgeschneiderte Lösungen für das Entgraten und Kantenverrunden von dünnen oder dicken Metallblechen, sowohl auf einer Seite als auch auf beiden Seiten des Werkstücks.



### Kantenverrunden C

### Entgraten Z

### Schlacke entfernen D



Quergurtband-System mit gegenläufigen Schleifblöcken wird verwendet, um Kanten zu verrunden, die mit Laser, Stanzmaschine, Schermaschine oder Wasserstrahlmaschinen geschnitten wurden.

Die Breitbandschleifeinheit wird eingesetzt, um Grate, die aus der Laser- und Plasmabearbeitung entstehen, zu entfernen.

Die Schleifkontakttrommel mit großem Durchmesser wird verwendet, um Schlacken von dicken Stahlplatten aus dem Plasmaschneiden und dem Brennschneiden, zu entfernen.

# DM 1100/1600 C

## KANTENVERRUNDUNG



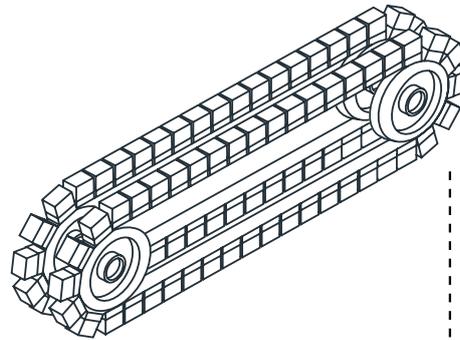
Zwei Quergurtbänder arbeiten in entgegengesetzter Richtung. Sie verrunden jede Stelle des Werkstücks.



Starke Kantenverrundung auf Werkstücke bis hin zu 50x50mm.



Das optionale Teilerückführsystem verbessert die Produktivität bei kleinen Werkstücken oder der beidseitigen Bearbeitung.



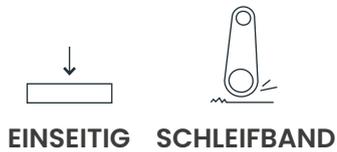
**DM1100 C**

DM110



# DM 1100 Z

## ENTGRATEN & OBERFLÄCHENBEHANDLUNG



Die Schleifbandstation verfügt über eine Kontaktwalze mit großem Durchmesser (Dm. 180 mm und 55 SH).



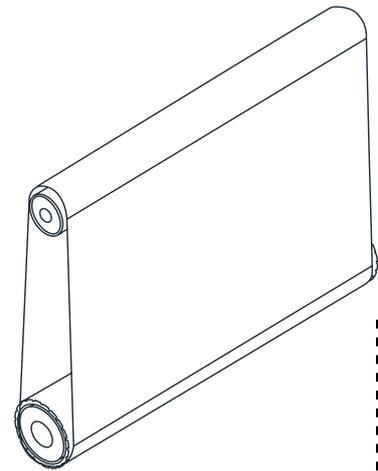
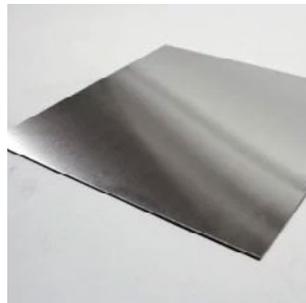
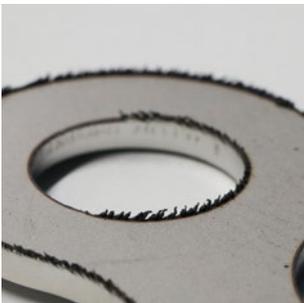
Intuitives Bedienfeld mit einem digitalen Amperemeter zur Überprüfung des Kontaktwalzendrucks.



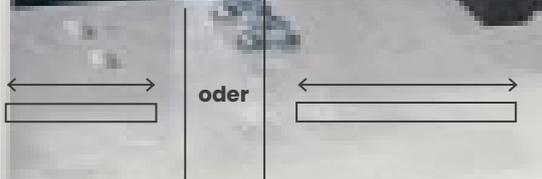
Die Materialstärke wird über ein Handrad und eine Anzeige mit einer Genauigkeit von 0,1 mm eingestellt.



Die Maschine wurde zum Entgraten von Laser, Stanz oder Scheren geschnittenen Metallteilen entwickelt.



**DM1100 Z**

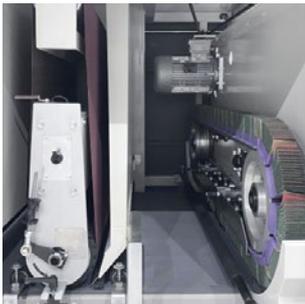


1100 mm  
Bearbeitungsbreite  
**DM1100 Z**

1600 mm  
Bearbeitungsbreite  
**DM1600 Z**

# DM 1100 ZC

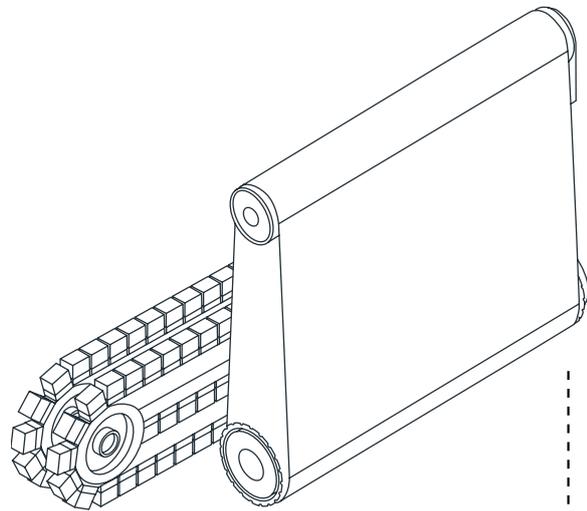
## KANTENVERRUNDEN & ENTGRATEN



Kantenverrunden & Entgraten mit einer Schleifbandstation und der Quergurtstation.



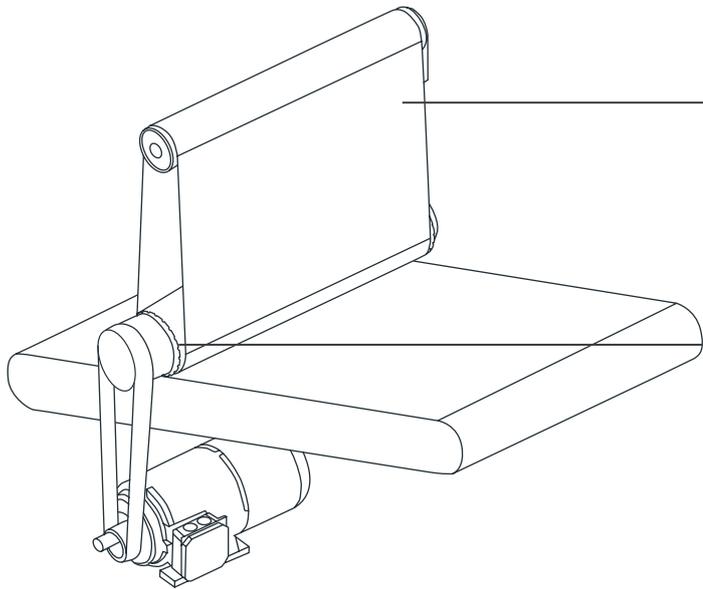
Die Materialstärke und der Schleifdruck der Bänder wird über ein Handrad eingestellt.



**DM1100 ZC**

# DM 1100 ZC

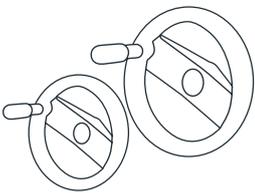
## KANTENVERRUNDEN & ENTGRATEN



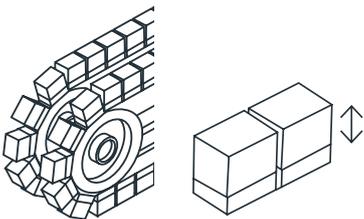
1850 mm **Schleifbandumfang**

Ø186 mm **Kontaktrolle**

11 kW **Antriebsleistung**



**Steuerung**



**Einstellung des  
Schleifmittel-  
Verschleißes über  
Handrad**



Diese Maschine ist auch  
als EVO Version erhältlich.  
**Mehr hierzu auf Seite 32.**

**DM1100 ZC** **EVO**



**DM1100 ZC EVO**

# EVO **EVO**

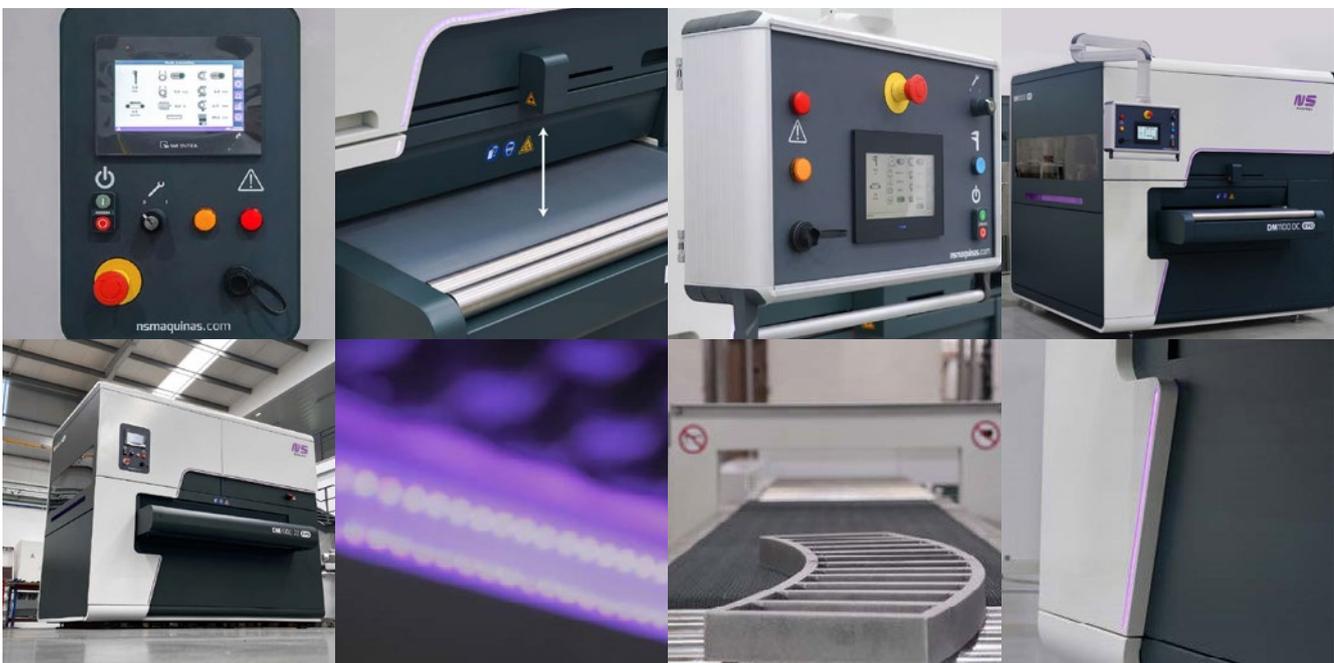
## ERWEITERTE ENTGRATFUNKTIONEN

---

EVO verbessert unsere Hochleistungstechnik durch leistungsstarkes und bestes Oberflächenfinish bei Entgratungs- und Kantenverrundungsprozessen. EVO ist unser Ansatz der nächsten Generation zum Entgraten von Blechen. Dieses neue Maschinendesign bietet die Integration von zusätzlichen Be-/Entladesystemen sowie erweiterte Automatisierungslösungen.



- **Hochleistungstechnik**
- **Automatisierte Arbeitsprozesse**
- **Großzügiger Platz für die Wartung**
- **Touchscreen-Steuerung**
- **Fernüberwachung von Prozessen**
- **Innenbeleuchtung**



# DM 1100 2C **EVO**

## KANTENVERRUNDEN



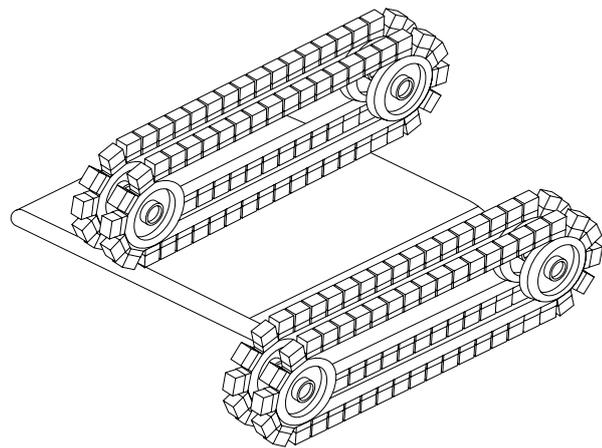
ZWEISEITIG QUERGURT



Doppelseitiges Kantenverrunden von Laser-, Wasserstrahl- und Stanz-Teile.



Zweiseitige Kleinteilebearbeitung bis 50x50mm dank zusätzlichem Förder- und Auflagetisch.



DM1100 2C **EVO**



# DM 1100 DC **EVO**

## SCHLACKE ENTFERNEN



-   
**EINSEITIG**
-   
**KONTAKT-  
TROMMEL**
-   
**QUERGURT**



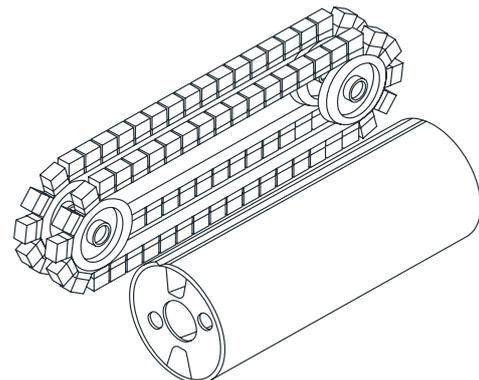
Mit den zwei Stationen können Sie starke Grate entfernen und Kanten verrunden.



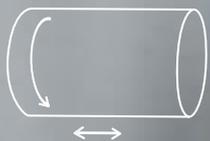
Möglichkeit zur Regulierung, der Geschwindigkeit und des Arbeitsdrucks.



Glattes Schleifbild durch zwei Quergurtbänder mit gegenläufig laufenden Schleifblöcken.



**DM1100 DC **EVO****



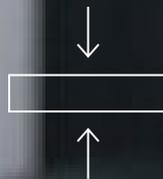
**Horizontale Oszillation**

während des Betriebs, um die Lebensdauer des Schleifmittels zu verbessern.



**Verikale Fluktuation**

und anpassbarer Druck, um unterschiedlichen Metalltoleranzen gerecht zu werden

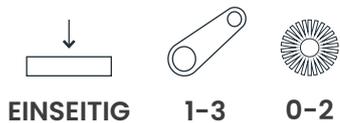


**Optional Zweiseitig**



# DM 1100 2Z **EVO**

OBERFLÄCHENFINISH **Trockene Version**



Doppel- oder Dreifach-Schleifbandstation plus Finishbürste (2ZK und 3ZK).



Bürsteneinheit mit Oszillationsfunktion (150 Hübe/min).

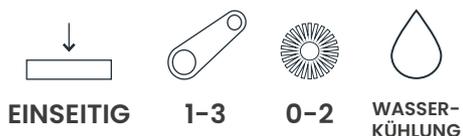


Gleichmäßige und glatte Oberflächenbearbeitung.



# DM 1100 2Z **EVO**

OBERFLÄCHENFINISH **Wasser Version**



Unabhängige Edelstahlflächen für jede Schleifstation.



Mit den zwei Stationen können Sie starke Grate entfernen und Kanten verrunden.



Der automatische Filter gewährleistet die kontinuierliche Erneuerung und Überwachung der Filterpapiereinheit.



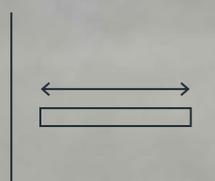


**Trockene Version**

**Wasser Version**



oder



oder



1100 mm  
Bearbeitungsbreite

1600 mm  
Bearbeitungsbreite

1100 mm  
Bearbeitungsbreite

1600 mm  
Bearbeitungsbreite

**DM1100 ZZ EVO**

**DM1600 ZZ EVO**

**DMW1100 ZZ EVO**

**DMW1600 ZZ EVO**



# ÜBERSICHT

## KANTENVERRUNDUNGSMASCHINEN

	C	C <b>EVO</b>
Kategorie	Basis-Version	Automatisierte-Version
Verfügbare Bearbeitungsbreite	1100 mm 1600 mm	1100 mm 1600 mm
Bearbeitungsart	Einseitig	Einseitig Zweiseitig



# ÜBERSICHT

## ENTGRAT-UND OBERFLÄCHENFINISH-MASCHINEN

	C	ZC <b>EVO</b>	ZC <b>EVO</b>	DC <b>EVO</b>	Z <b>EVO</b>
Kategorie	Basis-Version	Basis-Version	Automatisierte-Version	Automatisierte-Hochleistungs-Version	Automatisierte-Version
Verfügbare Bearbeitungsbreite	1100 mm 1600 mm	1100 mm 1600 mm	1100 mm 1600 mm	1100 mm 1600 mm	1100 mm 1600 mm
Bearbeitungsart	×	Einseitig	Einseitig Zweiseitig	Einseitig Zweiseitig	×
Schlacke entfernen	●○○	●○○	●●○	●●●	×
Entgraten	●●○	●●○	●●●	●●●	×
Oberflächenfinish	●●○	●●○	●●●	×	●●●

× nicht geeignet

●○○ bedingt geeignet

●●○ geeignet

●●● optimal

# ROHRSCHELEIFMASCHINEN

Mit unseren Rohrschleifmaschinen können Sie:

- Rohre bis  $\text{\O} 350$  mm bearbeiten
- Mit bis zu 6 Stationen die unterschiedlichsten Oberflächengüten fertigen
- Gebogene und gerade Rohre schleifen
- Trocken oder nass Schleifen
- Ihre Werkstücke per Hand oder autonom Beladen



Planetares  
Schleif-  
system



1-6

Anzahl  
der  
Stationen



Trocken-/  
Nass-  
Bearbeitung

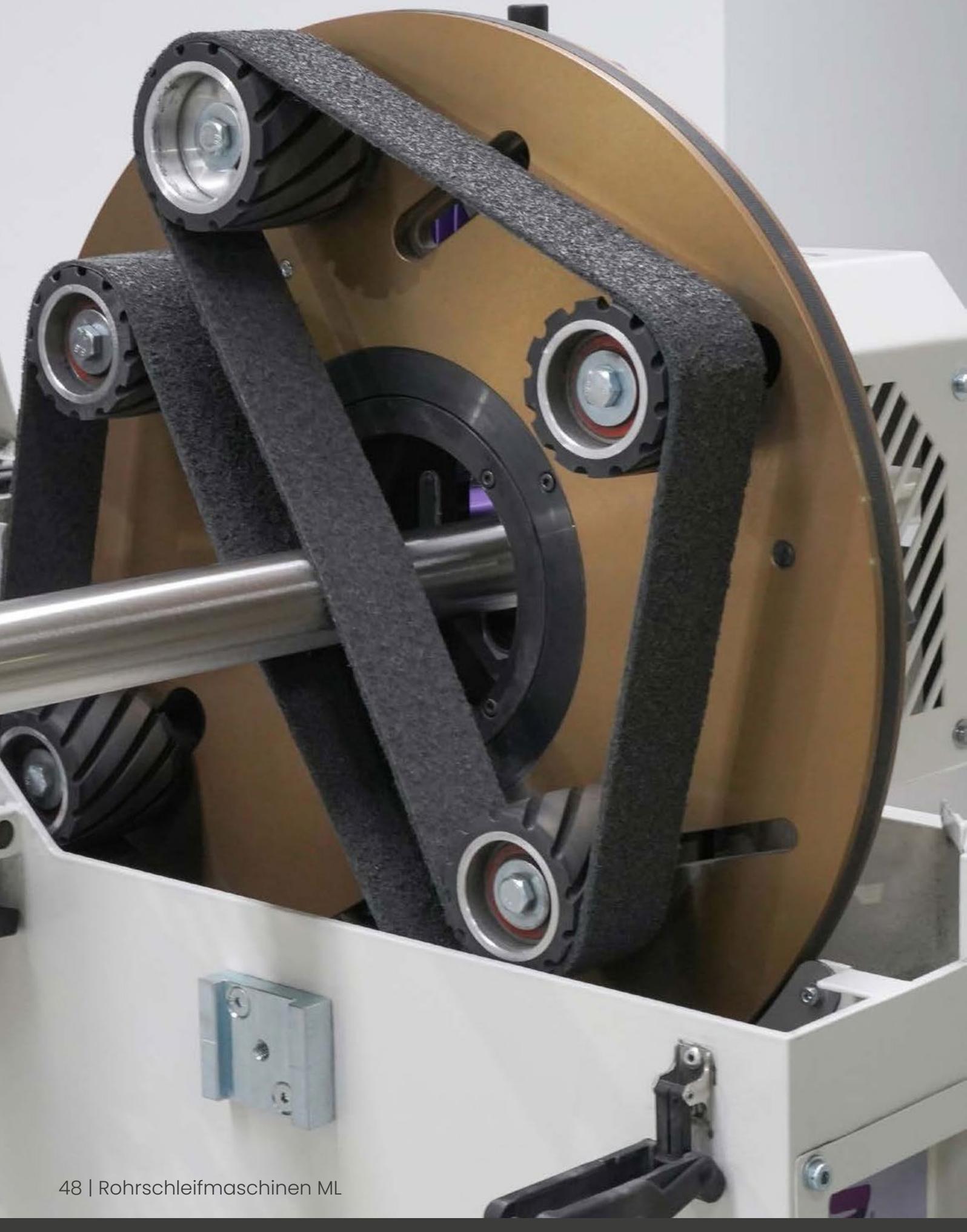


Gerade  
Rohre



Gebogene  
Rohre





# BAUREIHE ML

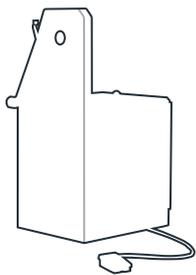
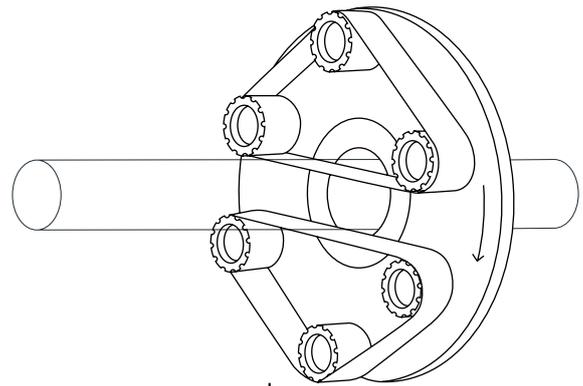
## ROHRSCHELFMASCHINEN

Durch das planetare Schleifsystem der Baureihe ML können sowohl gerade als auch gebogene Rohre bearbeitet werden.

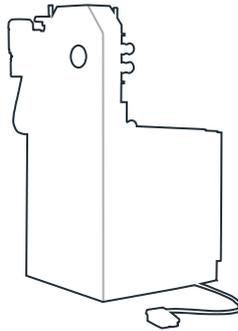
Bei diesem Schleifsystem drehen sich die Schleifbänder um das Rohr. Das Rohr wird lediglich durch die Schleifstation geschoben oder mit der Vorschubereinheit automatisch durch die Schleifstation geführt und bleibt so, frei von Vibrationen. Durch das einklappen der Vorschubeinheit können außerdem gebogene Rohre geschliffen werden.

Wir bieten Ihnen maßgeschneiderte Lösungen für das Schleifen und Polieren von Metallrohren jeglicher Art.

Sollten Sie Interesse an der Bearbeitung von Vierkant-Profilen und anderen Profilen haben, so bieten wir Ihnen hierfür unsere Maschinen der Baureihe FG & FC.



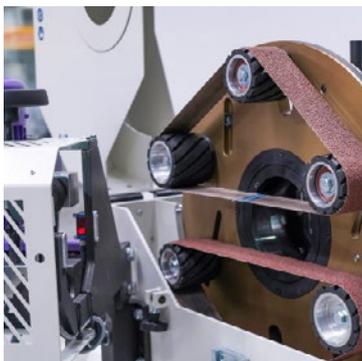
ML 50 Ø50 mm



ML 75 Ø75 mm



ML 100 Ø100 mm



# GROÙE DURCHMESSER

## ROHRSCHEIFMASCHINEN

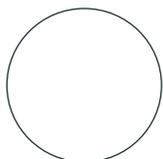
ML 150

Ø150 mm



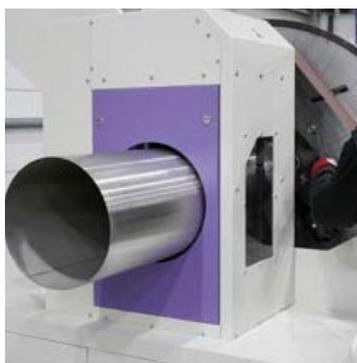
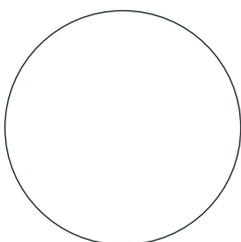
ML 200

Ø205 mm



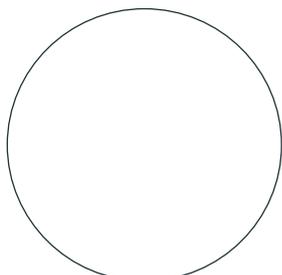
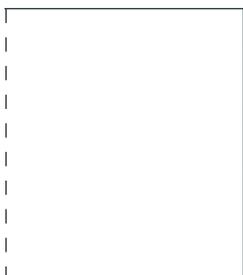
ML 300

Ø310 mm



ML 350

Ø350 mm





# MEHRFACHE STATIONEN

## ROHRSCHEIFMASCHINEN



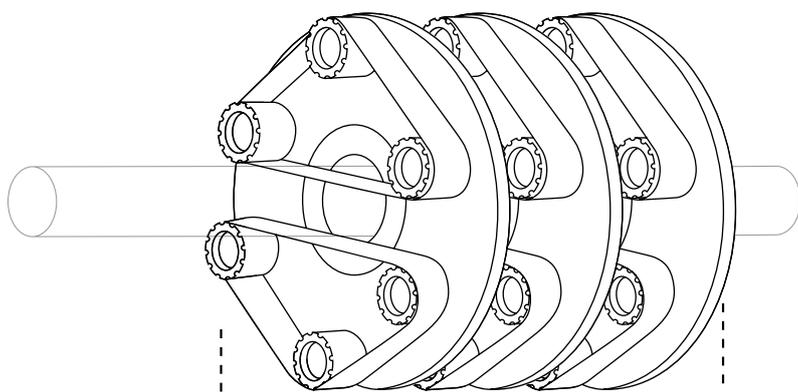
114 MM



2-6



WASSER-  
KÜHLUNG



TROCKENE VERSION



WASSER VERSION



Einfachere Wartung durch unser ergonomisches Maschinen-Design sowie reduzierte Komplexität und einfache Bedienung.

Ein Anschluss für die externe Staubabsaugung entfernt den beim Schleifprozess entstehenden Staub.

Das Kühlwasser wird auf den Bearbeitungsbereich gesprüht, um die beim Schleifen entstehende Hitze zu reduzieren und die Sicherheit bei potentiell explosiven Materialien zu erhöhen. So werden Materialverformungen und Gefahren wie Explosionen (Aluminium-Staub) vermieden.

Durch die Wasserkühlung wird der entstehende Staub unterdrückt und sorgt so für eine sauberere und sicherere Arbeitsumgebung.

Für einen sauberen Wasserkreislauf kann ein optional erhältliches Filtersystem integriert werden, wodurch der Bedarf an Wasser minimiert wird.



**MLW100 3Z**



# MLW100 6Z AT

AUTOMATISCHE ROHRSCHEIFMASCHINEN



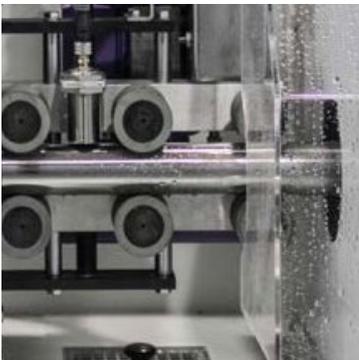
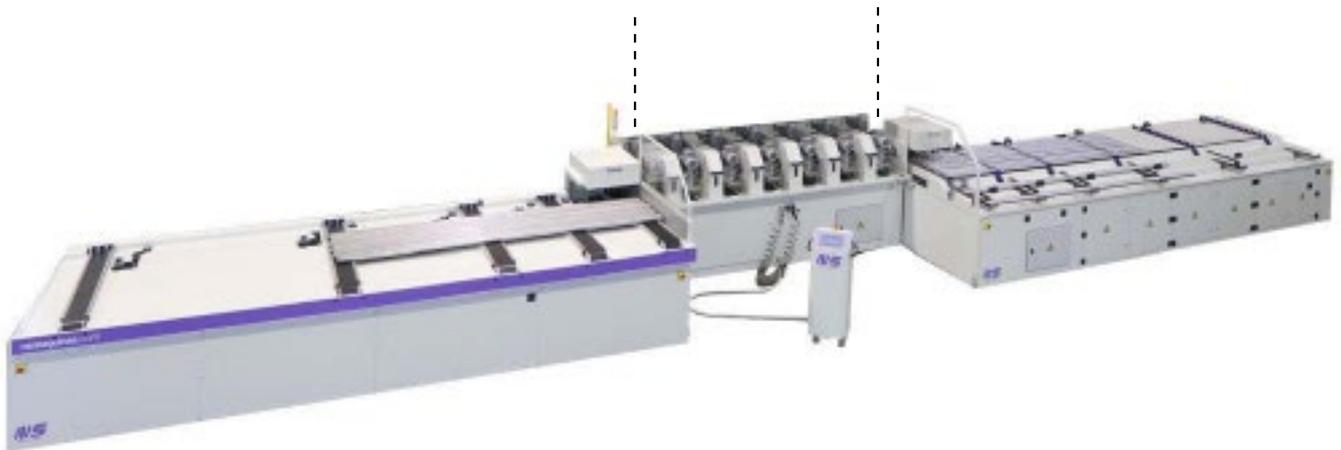
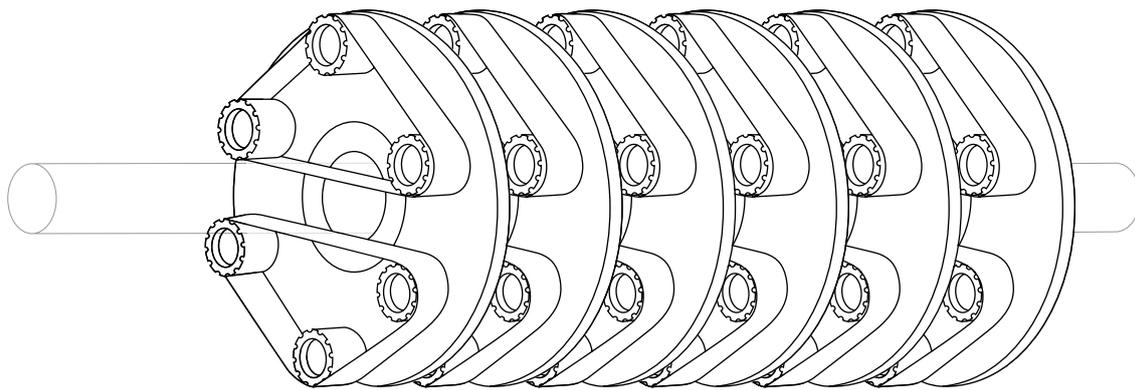
114 MM



2-6



WASSER-  
KÜHLUNG



Mit dem Wasser-Kühlungssystem wird das Erhitzen der Röhre während des Schleifens vermieden.



Automatisches Be- und Entlade-system mit optionalem Parameterspeicher.



Große Zeiteinsparung für den Maschinenbediener.





# ÜBERSICHT

## TROCKENE ROHRSCHEIFMASCHINEN

	<b>ML 50</b>	<b>ML 75</b>	<b>ML 100</b>	<b>ML 100 Z</b>	<b>ML 150 ML 200</b>	<b>ML 300 ML 350</b>
Durchmesser (Ø mm)	5-50	10-76	10-114	10-114	20-150 20-205	40-310 60-350
Anzahl der Stationen	1	1	1	2-3	1	1
Gebogene Rohre	✓	✓	✓	✗	✓	✗
Abmessungen des Schleifbandes	25x500	25x860	50x940	50x940	50x1100 70x1240	120x2150 120x2300

# ÜBERSICHT

## WASSERGEKÜHLTE ROHRSCHEIFMASCHINEN

	<b>MLW 100</b>	<b>MLW 100 Z</b>	<b>MLW 200</b>	<b>MLW 200 Z</b>
Durchmesser (Ø mm)	10-114	10-114	20-150	20-205
Anzahl der Stationen	1	2-6	1	2-6
Gebogene Rohre	✓	✗	✓	✗
Abmessungen des Schleifbandes	50x940	50x940	70x1240	70x1240



6.3 t

# RECHTECK- UND PROFIL SCHLEIFMASCHINEN

Mit unseren Schleifmaschinen können Sie

- Rechteckige Materialien und Profile bis 330 mm Breite bearbeiten
- Mit bis zu 6 Stationen die unterschiedlichsten Oberflächengüten fertigen



330 mm  
max.  
Breite



Einseitige  
Bearbeitung



Zweiseitige &  
viertesige  
Bearbeitung



Wasser-  
kühlung



Schleif-  
bandstation

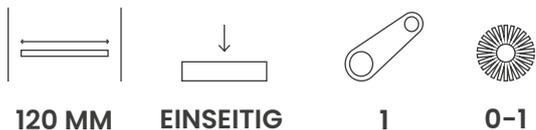


Schleifbür-  
stenstation



# FC120 ZK

## FLACHE OBERFLÄCHENBEARBEITUNG



Schleifbandstation zum Oberflächenfinish und der Beseitigung von Unebenheiten für quadratische und rechteckige Rohre, Flachstangen und kleine Bleche.



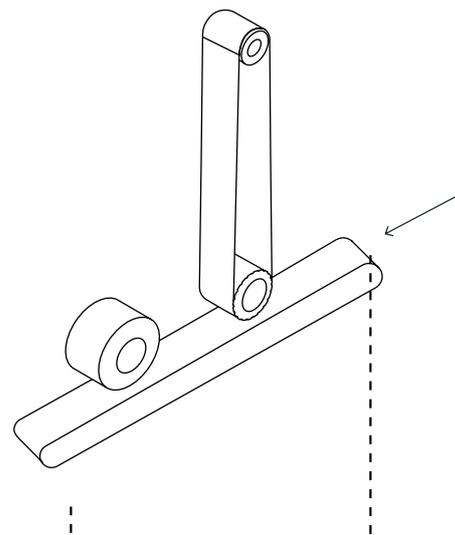
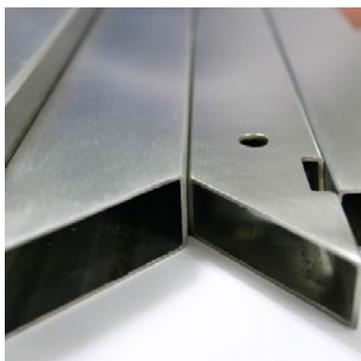
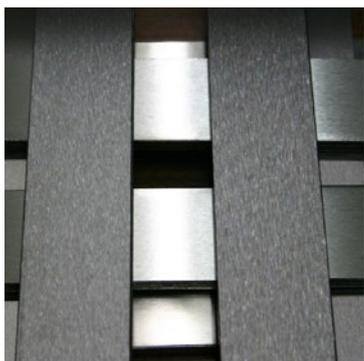
Glattes Finish nach dem Bandschleifvorgang mit einer optionalen Vliesbürste.



Die FC 120 ZK besitzt standardmäßig eine Schleifbandstation mit Schnellwechsellvorrichtung.



Einfache Materialstärken Handhabung mit Anzeige in 0,1 mm Schritten.

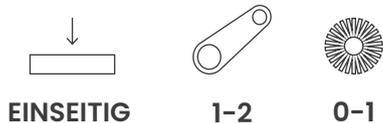


**FC120 ZK**



# BAUREIHE FG

## FLACHE OBERFLÄCHENBEARBEITUNG



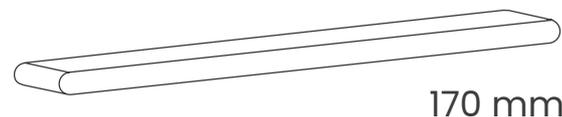
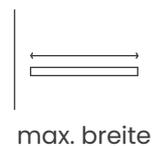
EINSEITIG

1-2

0-1

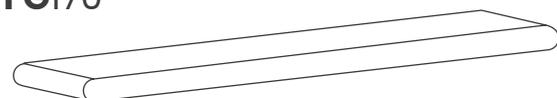


**FG170 2ZK**



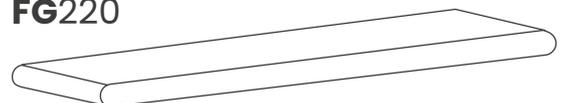
170 mm

**FG170**



220 mm

**FG220**



330 mm

**FG330**

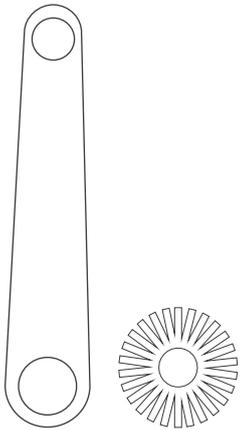


Die Anpassung an unterschiedliche Dicken erfolgt durch die Bewegung der Schleifstationen. Sie sorgt dafür, dass das Förderband immer auf der gleichen Höhe bleibt. Dies erleichtert die Bearbeitung langer Röhre, Profile und Stangen, ohne dass Anpassungen erforderlich sind.

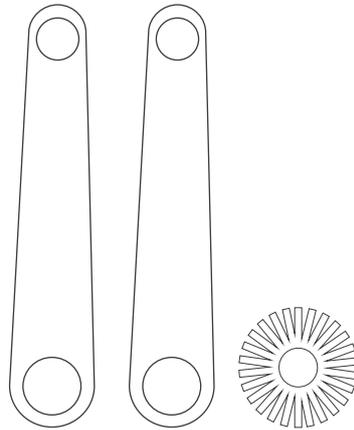
Individuelle Konfiguration Ihrer Maschine mit unterschiedlichen Kombinationen von Schleifband- und Bürstenstationen für eine optimale Endbearbeitung.

# BAUREIHE FG

## SCHLEIFBAND & SCHLEIFBÜRSTEN KOMBINATIONEN



**ZK**  
**FG170**



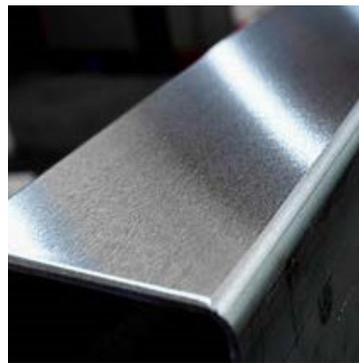
**2ZK**  
**FG220 2ZK**  
**FG330 2ZK**

## BEISPIELE OBERFLÄCHENFINISH

VORHER

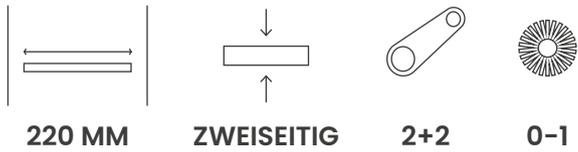


NACHER



# FG220 4ZV

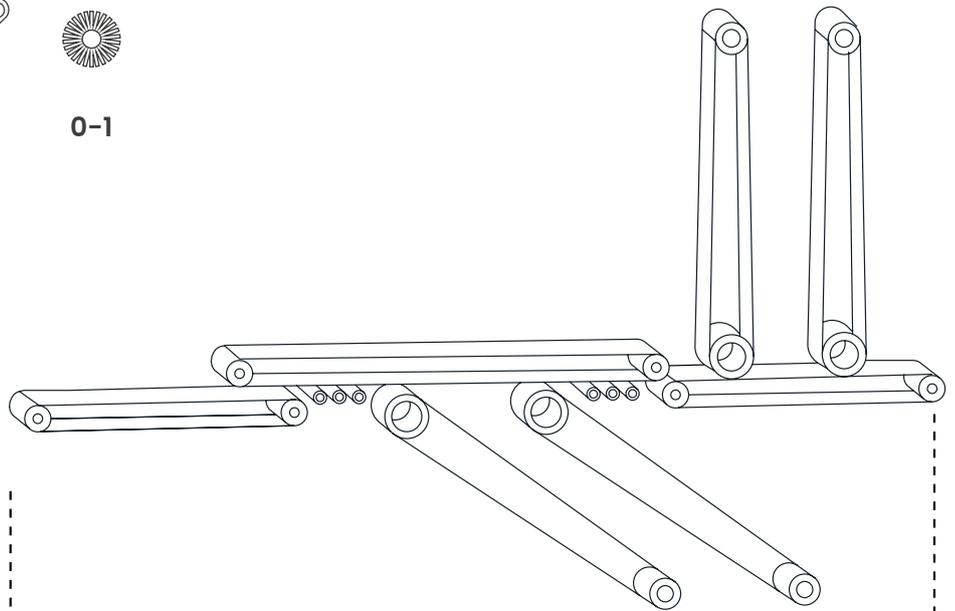
## FLACHE OBERFLÄCHENBEARBEITUNG



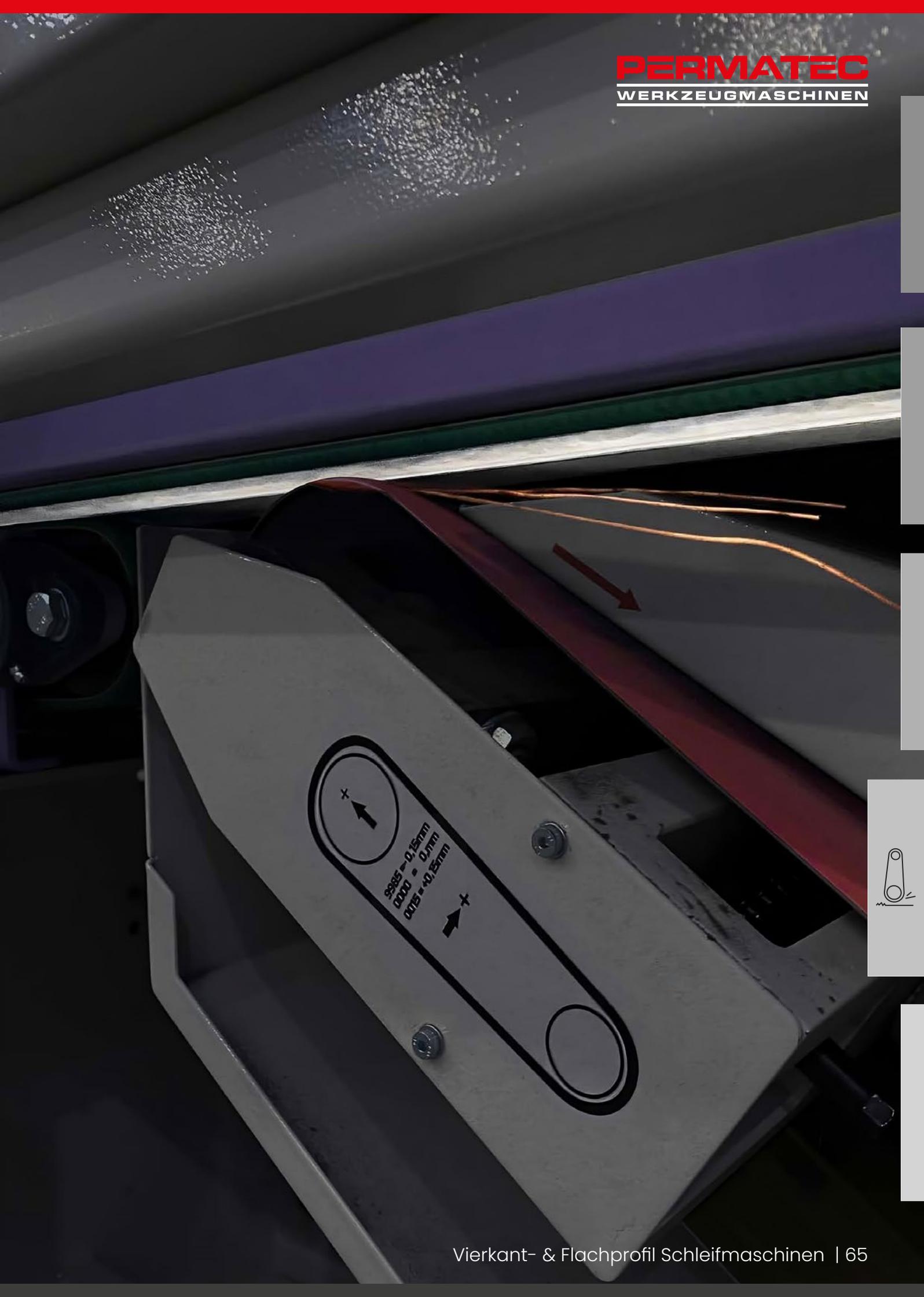
Zweiseitige Bearbeitung ihrer Werkstücke in einem Arbeitsgang.



Alle Arbeitsstationen sind individuell zuschaltbar. So kann auch eine einseitige Bearbeitung erfolgen.



**FG220 4ZV**

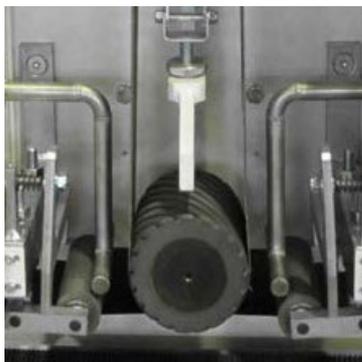
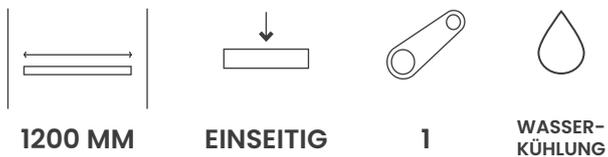


  
D285 = 0,15mm  
D200 = 0,1mm  
D175 = 0,15mm  




# FCW120 Z

## FLACHE OBERFLÄCHENBEARBEITUNG



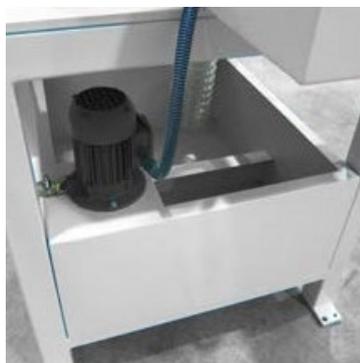
Schleifbandstation zum Oberflächenfinish und der Beseitigung von Unebenheiten für quadratische und rechteckige Rohre, Flachstangen und kleine Bleche.



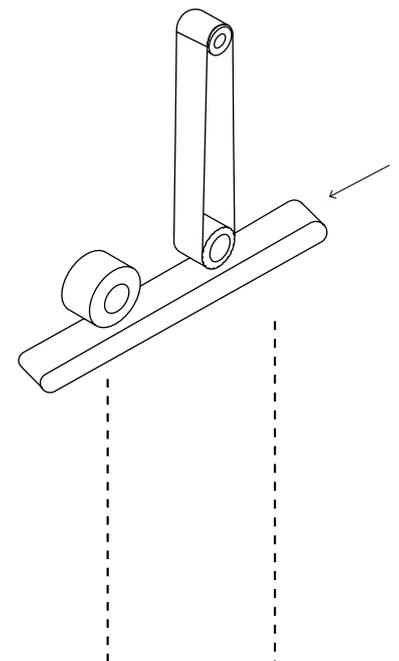
Einfache, schnelle und intuitive Maschinensteuerung.



Durch die Wasserkühlung wird die Hitzeentwicklung der Werkstücke reduziert.



Integrierte Kühlmittleinrichtung mit geschlossenem Kreislauf.

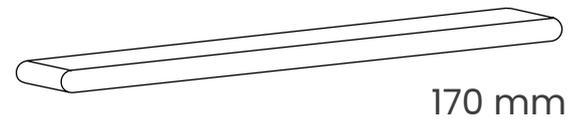
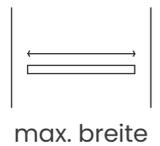
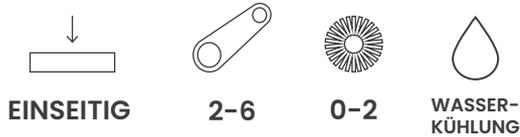


**FCW120 Z**

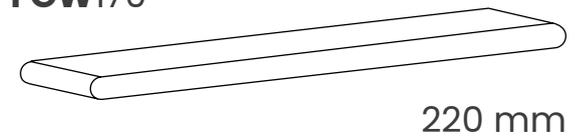


# BAUREIHE FGW

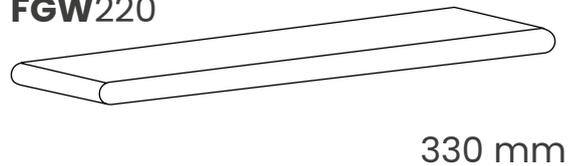
## FLACHE OBERFLÄCHENBEARBEITUNG



**FGW170**



**FGW220**



**FGW330**

**FGW170 3Z**



Voneinander unabhängige Schleifstationen, so dass eine genaue Einstellung jeder einzelnen Station möglich ist.



Hochwertige Oberflächenveredelung von Edelstahlrohren.



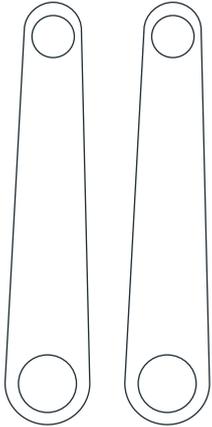
Mobiles Bedienfeld mit Steuerung aller Schleifstationen.



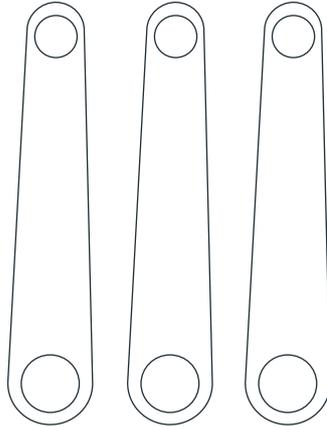
Standardmäßiges manuelles Wasser-Filterssystem, das in der Maschine integriert ist.

# BAUREIHE FGW

## SCHLEIFBAND & SCHLEIFBÜRSTEN KOMBINATIONEN



**FGW 170 2Z**  
**FGW 220 2Z**  
**FGW 330 2Z**



**FGW 170 3Z**  
**FGW 220 3Z**  
**FGW 330 3Z**



**FGW 170 6Z**  
**FGW 220 6Z**  
**FGW 330 6Z**

**x6**

bis zu 6  
 Stationen

## OPTIONALE AUSSTATTUNG



Automatische Rückführung von Kleinteilen für den Einmannbetrieb.



Das automatische Wasserfiltersystem sorgt für eine autonome Nachführung und Überwachung der Sauberkeit des Filterpapiers.

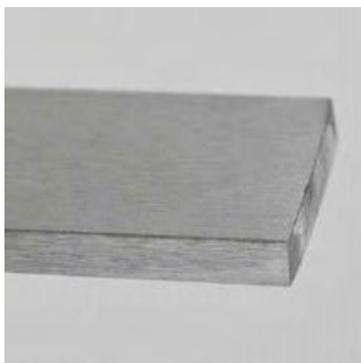
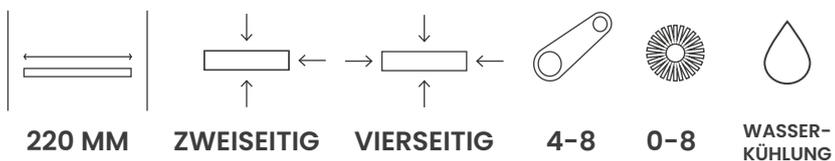


Luftgebläse zum Trocknen Ihrer Werkstücke.



# FGW 170 4ZV

## FLACHE OBERFLÄCHENBEARBEITUNG



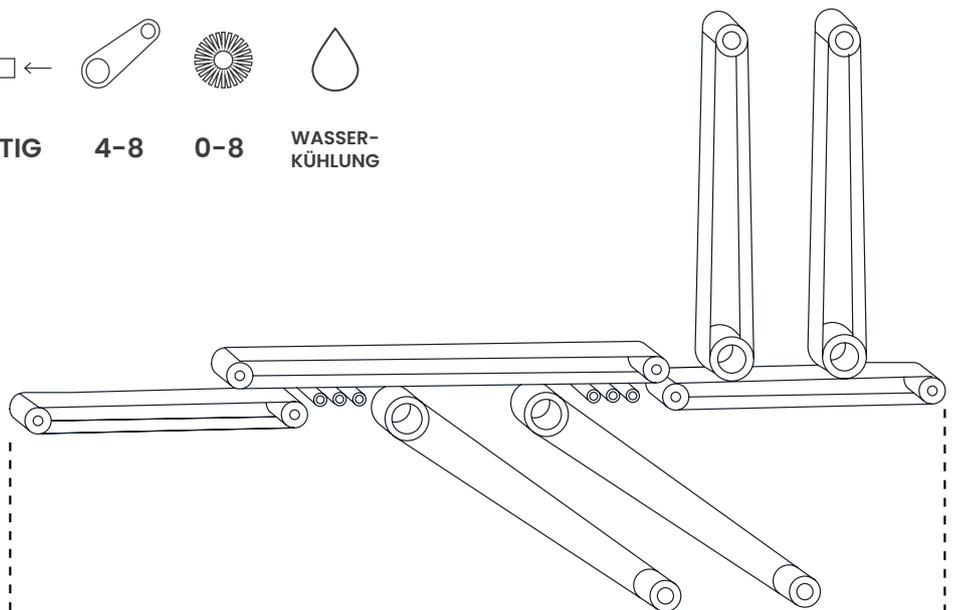
Die FGW170 4ZV kann standardmäßig Ihre Werkstücke zweiseitig bearbeiten.



Die FGWH170 8Z kann standardmäßig Ihre Werkstücke vierseitig bearbeiten.



Alle Modelle besitzen ein Touchscreen über das die Maschine bedient wird.



**FGW170 4ZV**



# TR 120

## SEITENFLÄCHENSCHLEIFMASCHINE FÜR STANGEN



**EINSEITIG**    **1-3**    **0-2**



Vertikales Schleifband mit Oszillation für eine konstante Abnutzung der Schleifbänder.



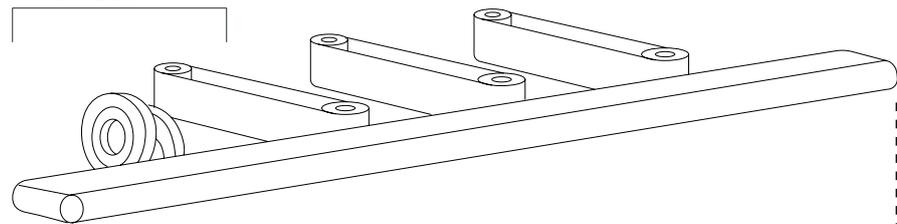
Optionale Lamellenschleifräder für das Kantenbrechen Ihrer Werkstücke.



**TR120 3Z2L**

**TR120 2Z2L**

**TR120 Z2L**



**TR120 3Z**





# ÜBERSICHT

## TROCKENE SCHLEIFMASCHINEN

	<b>FC 120</b>	<b>FG 170</b>	<b>FG 220</b>	<b>FG 330</b>	<b>TR 120</b>
Kapazität (mm) Breite x Höhe	120x120	170x200	220x200	330x200	300x25
Anzahl der Bandschleif-Stationen	1	1	2	2	1-3
Anzahl der Bürsten-Stationen	0-1	1	1	1	1
Zweiseitige-Bearbeitung	×	×	<b>FG 220 4ZV</b>	×	×

# ÜBERSICHT

## WASSERGEKÜHLTE SCHLEIFMASCHINEN

	<b>FCW 120</b>	<b>FGW 170</b>	<b>FGW 220</b>	<b>FGW 330</b>	<b>TRW 120</b>
Kapazität (mm) Breite x Höhe	120x120	170x200	220x200	330x200	300x25
Anzahl der Stationen	1	2-6	2-6	2-6	6
Zweiseitige-Bearbeitung	×	<b>FGW 170 4ZV</b>	×	×	<b>TRW 170 6Z4LH</b>





# MEHRZWECKMASCHINEN

Mit unseren Mehrzweckmaschinen können Sie folgende Arbeiten durchführen:



Langband  
schleifen



Oberflächen  
finish



Glanz  
polieren



gerade  
Rohre



gebogene  
Rohre



Rechteck-  
Profile



Metall  
gehäuse



**> Langband-  
Schleifmaschinen**

Geeignet für große Strukturen und die Fertigstellung von unregelmäßig geformten Objekten, um Schweißnähte mit verschiedenen Schleif- und Entgratungswerkzeugen zu entfernen.

**> Glanz-Poliermaschinen**

Geeignet für runde, quadratische oder rechteckige Rohre und Stangen mit automatisierten Funktionen und Hochdruckpolieren.

**> Rohrenden-  
Entgratmaschinen**

Zum Entfernen von scharfen Kanten an Rohren mit einer doppelrotierenden Bürste, die verschiedene Formen schnell entgratet ohne dass, eine manuelle Rohrrotation erforderlich ist.

**> Mehrzweck-  
Schleifmaschinen**

Anpassungsfähige multifunktionale Maschinen für die Metallbearbeitung, Polieren und Finish, geeignet für verschiedene Oberflächen, Schweißnähte und Metallbleche.

# LMD

## LMD2500 / LANGBANDSCHLEIFMASCHINE



EINZELNES  
BAND



GROÙE 3D  
WERKSTÜCKE



### Entgratbürste

Schnelles Kantenverrunden mit der Tellerentgratbürste.



### Werkzeug wechsel

Einfacher Wechsel zwischen den Kontaktrollen und dem Schleifpad.



**LMD2500**





**LMD 22**

Maschinen mit zwei  
Langbandstationen



**LMD3100 / LMD4000**

3100 mm oder 4100 mm  
breiter Tisch

# LMD

## LMD2500 2Z / LANGBANDSCHLEIFMASCHINE



EINZELNES  
BAND



GROSSE 3D  
WERKSTÜCKE



WECHSELBARE  
WERKZEUGE



### Entgratbürste

Schnelles Kantenverrunden mit der Tellerentgratbürste.



### 3D-Handhabungsgerät

Ermöglicht die mühelose Bewegung geschweißter Strukturen, indem das Teil einfach in verschiedene Richtungen bewegt wird, um jede Oberfläche fertigzustellen.



## LMD2500 2Z





## LMD2500 AT / Automatische Version

### Jetzt neu auf Anfrage!

Maschine inkl. programmierbarem Touchscreen und  
automatischem Tische sowie Werkzeug.

**NS**  
MAQUINAS



# GLANZPOLIERMASCHINEN

## MP100 / ROHRPOLIERMASCHINEN



114 MM



GLANZ  
POLIEREN



GERADE  
ROHRE



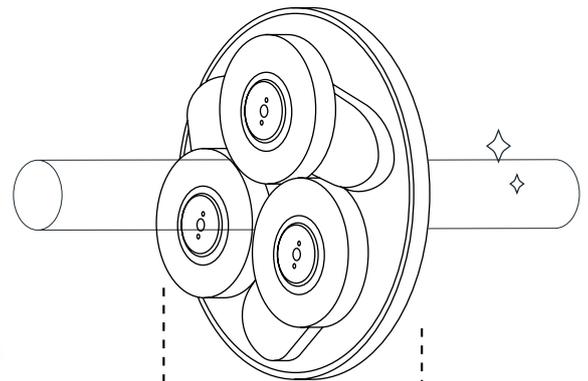
GEBOGENE  
ROHRE



Spiegelpolieren und Hochglanzveredelung von Rohren.



Planetenpolier-System, das aus drei Rädern besteht.



Gerade und gebogen Rohre: Fähig zum Betrieb mit Vorschub von geraden Rohren (automatisch) und manuell von gebogenen Rohren.



Automatische Zufuhr von Polierseife durch Zeitschaltuhr oder durch Betätigung eines Drucktasters.



# SPITZENLOSE SCHLEIFMASCHINEN

RC200 + RC250 / ROHRSCHEIF- UND POLIERMASCHINEN



114 MM



GLANZ  
POLIEREN



WASSER &  
TROCKEN



GERADE  
ROHRE



## Schleifbandveredelung

Oberflächenfinish über die  
Schleifbandstation.



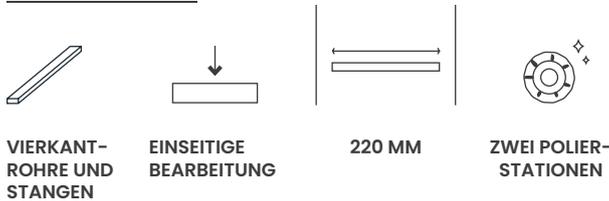
## Spiegelpolieren

Einfacher Austausch gegen  
Baumwoll-Schwabbelräder für  
den Spiegelpoliervorgang.



# POLIERMASCHINEN

## PP220 2K / ROHRPOLIERMASCHINEN

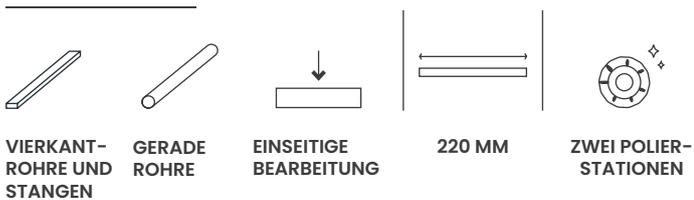


Zwei unabhängige Polierstationen mit der Möglichkeit, Druck und Geschwindigkeit jeder Einheit individuell anzupassen.



# PROFIL-POLIERMASCHINEN

## PP220 2K / ROHRPOLIERMASCHINEN



Maschine, die für ein automatisiertes und programmierbares Hochglanzpolieren in höchster Qualität entwickelt wurde.







# ÜBERSICHT

## TROCKENE ABSAUGUNGSANLAGEN

	<b>A 100</b>	<b>A 200</b>	<b>A 300</b>	<b>A 400</b>
Motor (kW)	1.1	1.5	3.0	5.5
Absaugungs- volumen (m <sup>3</sup> /h)	1700	2200	3800	6800
Anschluss (Ø mm)	150	150	220	240
Edelstahl/Alu	×	×	×	×

## INKL. FILTERSYSTEM

	<b>AS 200</b>	<b>AS 400</b>
Motor (kW)	2.2	4
Absaugungs- volumen (m <sup>3</sup> /h)	2280	4000
Anschluss (Ø mm)	150	150
Edelstahl	✓	✓

# ÜBERSICHT

## WASSERGEKÜHLTE ABSAUGUNGSANLAGEN

	<b>AW 600</b>	<b>AW 800</b>	<b>AW 1300</b>
Motor (kW)	3.0	5.5	15.0
Absaugungs- volumen (m <sup>3</sup> /h)	3200	6000	11800
Anschluss (Ø mm)	170	250	350
Edelstahl/Alu	✓	✓	✓



# SERVICE

Für alle unsere Maschinen bieten wir Ihnen den kompletten Service von A-Z!





# ÜBERSICHT

## SERVICE

---

Wir bieten Ihnen einen umfassenden Service für unsere Maschinen sowie für Geräte der renommierten Hersteller:

– **NS Maquinas**

(Schleifmaschinen, Entgratmaschinen)

– **WEYRAUCH**

(Radialbohrmaschinen, Drehmaschinen, Fräsmaschinen)

– **GILLARDON**

(Säulenbohrmaschinen, Radialbohrmaschinen)

– **BERGONZI**

(Radialbohrmaschinen)

Unser Serviceportfolio umfasst eine Vielzahl an Leistungen, die darauf abzielen, die Langlebigkeit und Effizienz Ihrer Maschinen sicherzustellen:

– **Vor-Ort-Service:**

Unsere erfahrenen Techniker kommen direkt zu Ihnen und sorgen für eine schnelle und effiziente Problemlösung.

– **Ersatzteilbeschaffung:**

Wir stellen Ihnen original Ersatzteile zur Verfügung, um die optimale Funktionalität Ihrer Maschinen zu gewährleisten.

– **Regelmäßige Wartung:**

Durch präventive Wartungsmaßnahmen minimieren wir Ausfallzeiten und verlängern die Lebensdauer Ihrer Maschinen. Vertrauen Sie auf unsere Expertise und unseren erstklassigen Service, um den Betrieb Ihrer Maschinen auf höchstem Niveau zu halten.

Wir stehen Ihnen jederzeit zur Verfügung, um Ihre individuellen Anforderungen zu erfüllen und Ihnen maßgeschneiderte Lösungen anzubieten.



**PERMATEC GmbH**

Gottlieb-Daimler-Str. 15  
75050 Gemmingen  
Deutschland

Tel. +49 (0) 7267 / 45 198 - 10

Email [info@permatec.net](mailto:info@permatec.net)

Web [www.permatec.net](http://www.permatec.net)